

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

[Tres clases de científicos]

[Opina el oncólogo Siddharta Mukherjee]

N. D.

Algunos científicos son descubridores. Eso es lo que hacen, descubren cosas. Otro grupo de científicos son conectores, establecen conexiones entre diferentes ideas. Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores. Convierten las invenciones en realidad.

***Puntuar
de otra
forma***

(N. D.: “El cáncer es el mayor misterio...”. *El País*, 08.07.23, 28).

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos seis cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Algunos científicos son descubridores. Eso es lo que hacen, descubren cosas. Otro grupo de científicos son conectores, establecen conexiones entre diferentes ideas. Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores. Convierten las invenciones en realidad.

Algunos científicos son descubridores[;] eso es lo que hacen[:] descubren cosas. Otro grupo de científicos son conectores[:] establecen conexiones entre diferentes ideas. Y[,] luego[,] hay un tercer grupo (que yo llamaría implementadores): convierten las invenciones en realidad.

1) Proponemos sustituir el punto y seguido por un punto y coma. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Algunos científicos son descubridores. Eso es lo que hacen, descubren cosas.

Algunos científicos son descubridores[;] eso es lo que hacen: descubren cosas.

Según la normativa, “se escribe punto y coma para separar oraciones sintácticamente independientes [no unidas por conjunción] entre las que existe una estrecha relación semántica”. Por otra parte, frente al punto, el punto y coma indica que las dos oraciones “forman parte del mismo enunciado y que, por tanto, ambas se complementan desde el punto de vista informativo” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 351-352).

2) Proponemos sustituir, por dos puntos, la coma posterior a *eso*, elemento anticipador. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Algunos científicos son descubridores. Eso es lo que hacen, descubren cosas.

Algunos científicos son descubridores; **eso** es lo que hacen[:] descubren cosas.

Algunos científicos son descubridores; lo que hacen es **eso**[:] descubren cosas.

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores [una palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido de un sintagma previo, y que constituye su elemento anticipador]”; por ejemplo: *Mejor es hacerlo **así**: cuidando todos los detalles. Te **lo** advierto: no soporto esa actitud tan arrogante (Ortografía... 2010: 358-359).*

3) De nuevo, proponemos sustituir, por dos puntos, una coma; aquí, se trata de la coma posterior **son conectores**, oración de sentido general. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Otro grupo de científicos son conectores, establecen conexiones entre diferentes ideas.

Otro grupo de científicos **son conectores[:]** establecen conexiones entre diferentes ideas.

Según la normativa, los dos puntos “supeditan una a otra las dos secuencias que separan, sugiriendo una relación de dependencia o subordinación entre ambas”; por ejemplo, la de “verificación o explicación de la oración anterior, que suele tener un sentido más general: *La paella es un plato muy completo y nutritivo: tiene la fécula del arroz, las proteínas de sus carnes y pescados, y la fibra de sus verduras*” (Ortografía... 2010: 360-361).

4) Proponemos puntuar el conector *luego*. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

... Otro grupo de científicos son conectores, establecen conexiones entre diferentes ideas. Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores. Convierten las invenciones en realidad.

... Otro grupo de científicos son conectores: establecen conexiones entre diferentes ideas. Y[,] **luego**[,] hay un tercer grupo, que yo llamaría **implementadores**: convierten las invenciones en realidad.

Según la normativa, la independencia sintáctica de los conectores “determina que, por lo general, se aíslen mediante signos de puntuación del resto del enunciado”; entre los “de ordenación”, tenemos *a continuación, antes de nada, en prior/segundo...lugar, finalmente, para terminar, por último, una/otra parte...* (Ortografía... 2010: 343). La *Gramática descriptiva de la lengua española* (1999, vol. 3, p. 4086) recoge, entre los ordenadores basados “en el tiempo”, *después, luego, en fin, finalmente*, etc.

Sin embargo, la primera coma no se interpreta como pausa, sino como límite sintáctico (abre un inciso), así que la conjunción *y* se leerá unida a la palabra siguiente, que tiene acento prosódico.

Podríamos representarlo así:

Y[,] luego[,] hay... = *iluégo*↑/ *ái*...

5) Proponemos sustituir por dos puntos, el punto posterior al elemento anticipador ***un tercer grupo***. Reproducimos tres versiones (la original es la primera):

Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores. **Convierten** las invenciones en realidad.

Y, luego, hay **un tercer grupo** (que yo llamaría implementadores)[:] **convierten** las invenciones en realidad.

Y, luego, hay **un tercer grupo** (que yo llamaría implementadores)[:] **los que** convierten las invenciones en realidad.

Según la normativa, también se escriben dos puntos “en enunciados que, sin incluir una enumeración, presentan elementos anticipadores [una palabra o grupo sintáctico que comprende el contenido del sintagma que le sigue, y que constituye su elemento anticipador]”; por ejemplo: *Queda aún una decisión que tomar: ¿a quién enviamos el escrito? (Ortografía... 2010: 358-359).*

6) Proponemos considerar oración de relativo explicativa la encabezada por **que**, y puntuarla con paréntesis por su contexto. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores.
Convierten las invenciones en realidad.

Y, luego, hay un tercer grupo (**que yo llamaría implementadores**): convierten las invenciones en realidad.

Entre las estructuras explicativas que agregan “alguna precisión o comentario sobre el elemento nominal que las precede”, se encuentran las oraciones de relativo, que, como incisos, deben aislarse con comas; por ejemplo: *La casa, que está al borde del mar, es muy luminosa*” (*Ortografía... 2010: 308*).

Las relativas explicativas, frente a las especificativas, son incisos; es decir, se emiten en un tono más bajo, precedidas por pausa y se puntúan (con coma normalmente). Además, estas relativas no delimitan el signifi-

cado, sino que agregan información, por lo que podrían eliminarse sin que se afectara el significado de la oración.

Por otra parte, aunque las comas aíslan incisos, “el uso de los paréntesis implica un mayor grado de aislamiento de la información que encierran con respecto al resto del enunciado” (*Ortografía...* 2010: 365).

En nuestro texto, además, son preferibles los paréntesis pues le siguen dos puntos (motivo contextual). Compárense estas dos versiones:

Y luego hay un tercer grupo, que yo llamaría implementadores: convierten las invenciones en realidad.

Y, luego, hay un tercer grupo (que yo llamaría implementadores): convierten las invenciones en realidad.

Además, “se usan paréntesis para intercalar algún dato o precisión, como fechas, lugares, el desarrollo de una sigla, el nombre de un autor o de una obra citados, etc.” (*Ortografía...* 2010: 366).

7) Quizás algún lector haya identificado, en este párrafo, una enumeración de tres miembros (tres oraciones), que podría visualizarse así:

Algunos científicos son descubridores; eso es lo que hacen: descubren cosas.

Otro grupo de científicos son conectores: establecen conexiones entre diferentes ideas.

Y, luego, hay un tercer grupo (que yo llamaría implementadores): los que convierten las invenciones en realidad.

Normalmente, en estas enumeraciones, sus miembros, en vez de con punto, se separarían con punto y coma (menos el último que, también podría puntuarse con coma ante la conjunción *y*) (*Ortografía...* 2010: 352-353). Sin embargo, teniendo en cuenta que se trata un texto de lenguaje oral (una entrevista), y que la presencia interna de otros signos de puntuación podrían producir una lectura incómoda, creemos preferible mantener los puntos del original.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Algunos científicos son descubridores. Eso es lo que hacen, descubren cosas. Otro grupo de científicos son conectores, establecen conexiones entre diferentes ideas. Y luego hay un tercer grupo que yo llamaría implementadores. Convierten las invenciones en realidad.

Algunos científicos son descubridores; eso es lo que hacen: descubren cosas. Otro grupo de científicos son conectores: establecen conexiones entre diferentes ideas. Y, luego, hay un tercer grupo (que yo llamaría implementadores): los que convierten las invenciones en realidad.